

Latwēfchu Awīses.

58. gadagabjums.

Nr. 46.

Trešchdeenā, 14. (26.) Nowemberī.

1879.

Redaktora adrese: Pastor J. Weide, zu Neuhausen pr. Hagenpöth, Kurland. — Ekspedīcija Beshorn t. grahamtu-bohdē Jelgawā.

Latwēfchu draugu beedriba sawu gada-fapulzi noturehs 4. un 5. Dezemberī Jelgawas mušeenā. Sehdešchana fahkšees pulksten 11.05 no rihta. Zeen. beedribas lohzeklus luhds fanahkt **A. Rielsenstein,** presidents.

Rahditajs: No eefšfemehm. No ahrfemehm. Wisjannatahs sīnas. Semkōpiba un fainneežiba. Zaur behdāhm pee laimes. 100 gabus weza dseja. Drupas un drufkas. Naudas-papīru zena. Turgus sīnas. Atbīdes. Studīnāschanas.

No eefšfemehm.

Behterburga. Leelstīrsts = Trohnamantīneeks ar sawu augsto laulato draudseni šchīnis deenās apzeemojis Austrij-Ungarijas un Wahzijas waldneekus. Tikpat Bihnē, kā ari Berlinē augstais pahris tizis mihli apšweikts un wifadi zitadi augsti gohdinahts. — 7. Nowemberī, pulksten 4.05 pehzpusdeenā, augstais Trohna mantīneeka-pahris pahrbrauzis Behterburgā — Zarekoje-Selas pīli.

— Grahsa Schawalow'a weetā par suhtni Londone esohkt, kā dširdams, iswehlehts sīrsts Lobanow-Mostowsky's, tagadejais suhtnis pee Turku waldibas Konstantinopelē; bet šchim brihšam wīnsch wehl newarohkt usnemt sawu jauno weetu, jo austruma jantajeenā wehl sawas patumšchahs pufes, pee kam wina padohma waijadfīgs, un tapēz wīnsch tad wehl usturahs Konstantinopelē.

— Preefšch Kreemu pareis-tizigo garidīneeku uštura Seemek-Amerikā waldiba ir atwehlejuši pahri par 20 tuhst. rublu.

Jelgawa. Muhfu Kungs un Keisars ir pagohdinajis Leepajas pilsehta-galwa, dšimtu gohda-pilfoni Kahrlī Ulich, ar ohtrahš klases Annas-ordeni, un tohs pagasta-wezakohs: Leel-Gramsdaš — Ernestu Inke, Degstenes — Frizi Neumann, Ufīnu — Krišchjahnī Kleinberg, un Frank-Sefawas — Jani Leibū, ar sudrabu medakeem pee Stanislawa bantes pee fruhthim nehšajamus. — Par Grohbinas aprīnkateefas afesoru ir apstīprināhts barons G. v. Heyking, un par meera-teefnesi barons M. v. Mahden.

— Jelgawā nomira 6. Nowemberī oberhofsteefas-advokats P. Wachtsmuhl's, — pašchōs labajōs wihra-gaddōs. Sestdeen, 10. Nowemberī, wīnsch tika pawadihts us beidsamo dufas-weetu. Melaiķis bij Jelgawas amatneezibas-beedribas preefšchneeks; wīnsch tika faderibas un mihtrahhibas labad no wīseem, kas to pašina, zeenahts un gohdahts.

No Leepajas. Kā jau „Latw. Aw.“ 41. num. mīneju, ka mums Leepajneekem tumšchee rudens wakari dauds raudas un schelabas peewedihs, tā ari tagad noteek. Daudseem Jaun-Leepajā teek labatas-pulkstēni atnemti, ziteem atkal drehbes aīsnēs un stakus uslausch. Tā nesen kahdam juhras-brauzejam (matrosim), kas mita it tuwu pee juhmalas, netahī no leelā „bahdes-weefu nama“, issaga deenas laikā drehbes. Saglis eepreefšch peedahwajis apsgatā jaunekta mahšai, kura weena pati mahjās bijusi, malku pahrdohkt, kuru rohlas nēs; — meitene atbildejusi, ka wīnas mahtei malkas newaijaga, un no nepašstamā zilwēka bihdamahs, ta aīsgahjusi pee faimineem un atstahstijusi šcho atgadijumu. Kaimīnēne laukā īsgahjusi reds, ka wīnai pašstamā „šwefšchīneeks“ 3. ar leelu drehbju knupi gar juhmalu dohdahs prohjam. Nu tuhlin tika sīna dehta apsgatajam, kas ari nekawejahs saglim pakal dšhteēs un sawas drehbes atdabuhkt. — Tāpat ar ihgnumu peeminama schahda sahdsiba: Preefšch kahda laika eewehroja K., karam kahpās mas sēmes stuhritis peeder, kas īlgadus ar kartusekem tohp apstahdihts, ka wīna kartusešu lauzīnsch azihm redsoht tohp nolohpīts no nesīnama dahrsneeka. Kahdas naktis us wakti stahwedams nebij warejis šcho zeemīnu fagaidiht. Tē weenu nakti K. reds kahdu wihreli mudigi par kahpahm nahlam un wīna lauzinā notupjameēs. Brihtīnu nogaidījis saglim usfauz, ko šwefšchā tihrumā meklē. Prohtams, saglis nu uslezhahs un laīsch ko nagi nēs ar wīsu

sagto mantibu prohjam. K. tam fāuz, lai apstahjahs, ja nē, tad schaus; saglis nu apstahjahs un K. eerauga sawā preefšchā wīnam labi pašstamū nama-faimneeku (faimneeka wahrdu negribu mīneht), karam desmit reis wairak mantibas, nekā K. — Wehl brihtīnu parunajuschēes K. atlaīdis sagli un dahwīnājis tam fāagtohs kartusefus. — Kad nu no nama-faimneeka tahdas leetas dšird, ko lai gan wehl no gabjeem fagaidam, un it ihpafchi tamdeht, ka muhsu mihlā Leepajā wakarōs peeklahjigahs apgāīsmofchanas truhkst. Jaun-Leepajā eelas wehl nebrugetas, un lukturu us eelahm nau. — Kam wakara tumfībā tur nau ja-eet, tas newar nēmas eedohmateēs, kahdi sīrihni tur ja-īšbradā, kamehr Jaun-Leepajas apdšihwotaji fawōs pajumtōs nonahkt. Tomehr mums atleek ta zeriba, ka ar laiku tam tiks nolihdsehts; — bet kad? — Kaut gan muhsu pilsehtas-galwa, zeen. Ulich'a kgs, ar wīsu eepfehju par pahrlabofchānāhm pilsehtā gahdā, tad tomehr tas tīl ahtri ne-eet, wīsas pagehreschānas īspilditas redseht, jo pilsehta īl deenas īspleschahs un arween jaunās pahrlabofchānas un waijadfības zelahs. Preefšch wairak gadeem redsejahm gandrihī katra nama preefšchā jauku, staltu leepu salojam, bet pehdejis laīkōs namū ihpafschneeki tahs pa leelai dalaī nozirta. Tagad pilsehtas-galwa zehla pilsehtas weelneeku fapulzei preefšchā, ka tahda kohku nozīrschāna buhtu aīšleedsama, jo leepas esohkt usluhlojamas ne wīs kā namneeku, bet kā pilsehtas ihpafschums. — Leepajā fadewufschēes kohpā kahdi kungi un nodohmajuschī gar juhmalu us Seemupi un Saratkeem buhweht sīrgu-dselzēku. Par šcho dselzēku atwedihš us Leepaju akminūs preefšch buhwehm, kas turenēs apgabalā daudsumā atroh-dahs, un pee mums leels truhlums. Buhwmeisteris Mīege kgs ir turpreti nohmajis Mīzēs steegeku-zepli un uszelschoht drihsumā pee Preekules dselzēka-stanzijas wehl ohtu zepli. Mīnehts kungs grib zaur šcho leelīsto eetaīsi to panahkt, ka Leepajas muhrneekem newaijadsetu preefšch buhwehm steegelus un akminūs līkt west īl ahrfemehm. — Labi buhtu, kad Mīege kgs to eepfehkt!

No Leel-Gserēs apgabala, kas daudseem pašstams kā deewsgan bagats dedstīnamā materiala awots, nahkt sīnas, ka fahloht truhlums rastees tīklab pee buhwkohkeem, kā ari pee malkas. — Sīnams, lai ari aka deewsin zil dšila, tomehr reis war tīkt īšmelta.

Zeeschuls.

No Krihzburgas pufes. Pee mums rasbaineeki un sīrgu-sagli pehdejis gaddōs, sagdami un klehtis īšlausdami, ir dauds sīahdes padarijuschī. Bet tīl leelā mehrā, kā tas tagad noteek, wehl nekad nau bijis. Preefšch kahdam nedelahm Dignajas Wasnīzas-krohga Schihdinam rasbaineeki īšlaupija bohdi, līhds 700 rubl. wehrtibā. Schihdu pašchu eebahjuschī maīšā un breefsmīgi mohzījuschī. Tagad atkal 13. Oktobērī, pulksten 9.05 wakarā, Krihzburgas Drawakas krodhsīneekam Lawdānski'm 15 rasbaineeki usbrukuschī, pašchu krodhsīneeku, wīna faimneēzi un faimneēzes mahsu fahējuschī un tad fahkuschī tohs besdeewīgā wīhšē fīst, prasdami, lai īsteiz, kur naudū noglabajuschī. Krodhsīneēze ar dselšes stangu tā fāfīta, ka mas zeribas atleek us īlgaku dšihwofchānu. Pats krodhsīneeks ar meitu masal eewainoti. — Naudas atraduschī tīkai 71 rubl. f., lai gan krodhsīneekam dauds wairak bijis. Bes tam panehmuschī 2 sudraba kēschas-pulkstēnus, flinti, rewolweri un sohbenū, un ari dāschus wehrtapīhūs. Drehbes īšnefuschī un atstahjuschī us dahra fehtas, waruhkt bihdameēs, ka zaur tahm polizeja tohs nefadsen. (K. L.)

No Muzes puses. Pee mums sirgu-sahdsibas ir stipri kahjas, kas muhsu pusi padara deewegan nedrohschu. Ta kahdam N. pagasta Reel-Ahku fainneekam trihs sirgi nosagti; un tapat eefsch Septembra mehnescha kahdam senturim sirgs, un weenam zitam fainneekam rati ar wifu eejuhgu panemti. Ja mas rehkina, eefsch Augusta un Septembra mehnescheem kahdi 15 sirgi nosagti. Kas tee sirgu-sagti war buht, ta dasch labs waiza? Daschi mohf teikt, ka Schihdi esohf tee wainigee; pa dalai warbuht taifniba. — Bet ari ar ihgnumu ir jastatahs us daschu no muhsu kahrtas zilweku, kas nau nekahda deenesta un tomehr pahrtteef — zaur nesinaru peknu. S. B.

No Chrgku apfahrtnes sino „Latw. tautas beedr.“, ka tur 2. Oktoberi pee leela wehja fakritusi til leela sneega kahrtas, kahda daschäs seemas pawisam netohpohf peedshwota. Sneegs padarijis daudf skahdes pee kohkem, nenoplautas labibas un lineem, un pastahwejis lihds 9. Oktoberim. Swehtdeen, 7. Oktoberi, pee laba lamana zeta, tapuschas Chrgku basniza meitenes eefwehtitas. Tai pascha deena sohjis ari leetus liht, un lihds ohtradeenai sneegs nokufis. Labiba no beesahs sneega kahrtas bijusi ta peespeesta pee semes, ka ta lohfi gruhti bijusi noplaujama.

Rihgas Latweeschu palihdsibas-komiteja preefsch eewainoteem un flimeem kara-wihreem un winu peederigeem ir eenehmufi, ka no tagad isdohta rehkinu un darischanu pahrskata redsams, tai laika no 1877. lihds 1879. gadam pawisam 12,450 rublus 62 1/2 kap., un isdewufi 8778 rublus 55 kap. Atlikums, pawisam 3671 rubl. 91 1/2 kap., ir noguldihts, ka pastahwigs kapitals preefsch palihdsibas sneegschanas eewainoteem un flimeem kara-wihreem un winu peederigeem, pee Rihgas Latweeschu beedribas us 5 procentem. Schi Latweeschu palihdsibas-komiteja eemantoja zaur faweem darbeem ari Wisaugstako eewehroschanu, un dabuja zaur Widsemes gubernatora kungu 23. Oktoberi 1877. gada ar nummuru 7780 no Augusta Kunga un Reisara schahdu pateizibas rakstu:

„Muhsu Kungs un Reisars Wisaugstaki pawehlejis: isfaziht pateizibu Rihgas pilsehta dibinatai Latweeschu komitejai par teem no winas kara-laika nestem upureem, muhsu eewainoteem un flimeem kara-wihreem par labu.

No schihis Wisu-augstakahs pawehles zaur eefschleetu-ministera kungu sinu dabujuscham, man tas gohds, Latweeschu komitejai to sinamu dariht.
Gubernators baron Uexküll.
Kanzlejas direktors Kupffer.“

Bes tam wehl tika ar rakstu no Rihgas dahmu-komitejas preefschneezes, baroneses Uexküll-Guldenbandt, no 31. Julija 1879. g. lihds ar diplomu ta Wisaugstaki dohta farlana krusa sihme, kas us kreisahs kruhts walkajama, peesuhitita schahdeem komitejas lohjelkeem: N. Ahbrandt, Chr. Berg, N. Baumann, G. Bange, B. Dohrik, J. Dombrowsky, K. Dombrowsky, G. F. Ferber, A. Feldmann, L. Grube, K. Kalning, S. Martinsohn, K. P. Ramberg, Ch. Ramberg, H. Straube, R. Thomson, A. Weber. (L. B.)

Maskawa. Isglitiba, mahzibas u. t. pr. us preefschu eedamas, tautas mehds lehnitinaam aismirst fawas senlaiku teikas, mihklas, parunas, fakamohs wahrduš u. t. pr. Un tomehr schihis wezahs gara-mantas ir jo teizamas un eewehrojamu gudribu pilnas. Winas mums dohd leezibu, ka fentschi dohmajuschu un runajuschu. Lai schi Latweeschu sentehwu gara-manta netaptu aismirsta, ir jau dasch Latweeschu tautas mihkotajs winu mellejis, krahjis un usrakstijis preefsch nahlamahm pa-audschem. Schini sinu ihpafchi strahda Bielenstein'a mahzitajs. Winam blakam apdshwo ne-apnikdams scho paschu lauku Latweeschu tautas dehls, Maskawas I. gimnasijas wirskholotajs Treuland'a kungs, kas lasitajeem apafsch ta wahrda „Fr. Brihwsemneek“ ir pasihstams ka slawens un teizams Latweeschu rakstneeks, kam pee gruhta amata wehl ir wakas strahdaht faweem tautescheem par labu. Mihlestiba speklus wairodama wairo! „Brihwsemneeka“ Igs wehlahs, ka winam preefsch usnemta un jau labi us preefschu westa darba felmeschanas taptu drihsuna peesuhititas minotahs senlaiku gara-mantas. Scho wehleschanohs wajaga wehra liht ihpafchi jau tamdeht, ka Brihwsemneeka kungs, no dsimtenes schirts, sawu darbu pa leelakai dalai dibina us laipneem peesuhitijumeem is Latwijas. Brihwsemneeka kunga raksts ta skan:

„Bals“ nesen nesa to sinu, ka etnografiskais krahjums par Latweeschu, ko sagatawo Maskawa, jau nodohs tipografija. Lai nedohmatu, ka nu jau wifs krahschanas darbs nobeigts, turu par wajadsi, sinoht wifem, kas wehl gribetu palihdsigi krahf un draudsi man peesuhitit wezlaiku tautas mantas, ka speestawa nodohi tilai fakamo wahrdu un parunu, mihku un puhshotaju wahrdu krahjumi. Schee

krahjumi istaishs pirmo (ohtru) dalu no fakrahtham un apstrahdatahm mantahm. Ar schihm mantahm nu gan mihki lohgtu passteigtees, lai waretu jaunus suhtijumus isletoht wehl pehdiga laika, kamehr eet tipografijas un korekturas darbi. Tahm mantahm turpreti, kas nahs til ohtra (trescha) data, ka: dseefmahm, ceraschahm un mahneem, pasakahm un teikahm wehl laika deewegan; jo schee krahjumi nahs drukā, ja agri, tad tilai pehz kahdeem mehnescheem. Ta tad wehl reis lohgschus luhdsu darbigohs palihgus, lai mani drihs laika wehl apdahwinatu, zil ween eespehjams, ar Latweeschu tautas ihsteneem fakameem wahrdeem un parunahm*), mihklahm un puhshotaju wahrdeem. Buhti lohfi schehl, ja kahdi eewehrojami un daiti „gabalini“ pawisam istrubhtu krahjuma, pee kura dasch kreetns tautetis un dascha kreetna tautete til firnigi un teizami puhlesjuschees, dahrgahs senlaiku tautas mantas fawa apgabala no aismirstibas pohsta glahboht. Mana adrese ta pati: Москва, у Пречистенскихъ воротъ, Московская 1. Гимназія. Учителю Федору Яковлевичу Трейланду.

Fr Brihwsemneek.
Ii Nowgorodas aprinka sino „Golofam“ par sawadu laulibu starp diwi feewischkeem. Utraine Agastija Zwanowna no Samokras apgabala aigahja pehz wihra nahwes dshwoht galwas-pilsehta. Tur dabuja drihs darbu, bet tahdu, ko tilai wihrischi mehds strahdaht. Tapehz wina apgehrba wihreeschu drahnas un fauzahs par Aleksanderu Zwanowu, lai gan pase bij rakstihis „Agastija Zwanowna“. Weidsama pase bij warbuht zaur pahrskatischanohs israkstita us Aleksandras Zwanownas wahrdu.

Pa to starpu wina eepafinahs ar kahdu meitu is Dlonzas gubernas. Gribedamas no daschahm kahrdinaschanahm issargatees, kas feeweefcheem pilsehtas daudsfreis usbruhf, winas apnehmahs saprezezetees. Ka dohmahs, ta darihts. Utraine Zwanowna pahrgrohsija pase rakstita wahrdu us Aleksanderu Zwanowu, un tapa no preeftera falaulatas rudeni 1876. gada. Kad pase bij pahrmainama, wiltiba tapa peekerta un Zwanowna peesaukta pee atbildes. Waj schi sawada laulibas sehgschana taps apstrahpeta, nau wehl sinams. „Golofa“ korespondents dohma, ka tas newarohf notikt, tapehz ka strahpes-likuma tahdas noseedsibas ne buht ne-efohf minetas.

Ii Serpuchowas aprinka, Maskawas gubernā sino, ka turenēs semneeki beidsamajos gados gluschi pagahjuschees. Nodohschanu parahdi paleloht gadu no gada leelaki. Daudf fahdschās mahju weeta atlikuschas weenigi fakrituschas buhdinas; daschas no schihm esohf bes lohgeem un jumta, un gandrihs wifas bes grihdahm. Gedshwotajeem ne-efohf nekahdu fainneezibas-eerohtschu, un tapehz semlohpiba tur jau sen atnesta; mahju lohpu ari teem ne-efohf nekahdu; kas wehl bijuschu, tee tikuschu atnemti jau preefsch fescheem gadeem par nodohschanu parahdeem. Daudf wehl stipru strahdneeku kleijoht apfahrht deedeladami. Ziti no jannajeem mellejoht un dabujoht darbu fabrikos; bet no semlohpibas tee nekā negriboht sinahf. Kas wehl daudf mas ar semlohpibu nodarbojotees, teem isnahloht til daudf nodohschanu, ka tahs knapi warohf peespeht nomafschf; tadeht tad ari daudfi no wineem atstahj sawu dsimteni un dohdahs us Stawooplas gubernu, kur schkeetahs atrast zil-nezil wairak atlihdsinaschanas par faweem puhlineem.

Ii Kaukasijas. Par kautinu ar Achal-Tekeem Augusta beigās pasneeds „Now. Wr.“ schahdas sinas: Muhsu preefsch-pulki bij jau eenehmufchi Dengel-Tepees pirmohs apzeetinajums, pirms ihstais kara-spehls atnahza. Kara-spehlu pahrdalija divos pulkos. Weenu pulku wadija grahs Borch's un ohtru firhs Dolgoruki's. Kara-spehla wirswadischanu usnehma generalis Romakin's. Saldati fawas weetas nostahjuschees fakla eet us preefschu. Tilihds apzeetinajumeem bij tuwojuschees us 250 sohleem, fanehma tohs warena lohschu krufa, kas sneedsahs ohtrai lihujai pahri lihds pat leelgabaleem. Saldati flehpahs kahda grahwi un fakla preti schaut. Ta wini stahweja 1 1/4 stundu. Pulksten 5os noruhza zetortahs batarijas leelgabali, ka norunata sihme, lai ar sturmi dohdahs wirsa apzeetinajumeem. Tuhdat dewahs wif, „urah“ klegdami, us preefschu. Keelgabalu schahweeni tapa arweenu stipraki, un saldati steidsahs dseedadami tahsak. Drihs muhsejee fasneedsa kahdu 6 pehdas platu grahwi, kam bij ohtra puse augstis muhris, tomehr tee zits zitam palihdsedami bij jau gandrihs lihds muhra augschpuse uslibduschu, te, ka no semes islihdufchi, eera-dahs Teki tuhlfoscheem. Muhsu saldati, redsedami tahdu leelu eenaid-

*) Ii dascheem suhtijumeem, ko fanehmis, redsu, ka dasch zeem. krahjis nau labi jarpratis, kas ihsti ir Latweeschu tautas fakamee wahrdi un parinas. Par fakameem wahrdeem waj parunahm nosaug tohs eewezejuschohs teikumus, ko laudis mehds eepiht sawa runa, la wifem pasihstamu patecu gudribu. Tahdi mums Latweeschu p. pr.: „Laba sihle rohka, nekā mednis kohka“, „Nads raba wehns“, „Nesjen sawu Deewu kohka — pehz to lohgschus nenoluhgi“. Un ta b. 3.

neeku pulku, kam netahdâ wihsê neppehja atturetees preti, jo eenaidneeki bij pa 20 us muhsu weenu, sahka eet lehnitiam atpakal. Eenaidneekus wadija Nul-Werdi-Kâna dehlâ. Nu sahlahs breefmigs zihniensch. Duhfchigakahs Kaukasijas regimentes tagad bij zihniâ. Til sohbenus, pihkus un rewolweerus wareja isleetaht. Muhsejee jau dohmaja, ka wairs neweens ne-iglabhfees, tapeh; gribeja sawu dsh-wibu aistahweht lihds pehdigai afins-lahfei. Kam nebij wairs eeroh-tschu, tas raudsija pahrspeht eenaidneeku ar tuffschahm rohlahm. Ne-weens saldatâ un neweens wirfneeks nepalika, kas nebuhtu zihni-jees ar eenaidneekem. Tâ zihnidamees bij muhsejee atlahpufchees lihds pat leelgabaleem. Eenaidneeki bij no teem tilai kahdus 30 soh-lus. Ahtri muhsejee sapulzejahs un dewahs „urah“ klegdami eenaidneekam wirfâ. Par laimi eekrita tschetras kartetschu lohdes eenaidneeku widâ. Bij preeks redseht, ka Tekinzi behdâ atpakal sawâ zee-tolsni, un muhsejee wineem palat. Saldati, sawus nokautohs beedrus redsedami, netaupija neweenu, kas til bij fahneedsams. . . Wehl japeemin wisa Kaukasija passihstamais waronis Samats Kasumow's, kas paschâ karstakâ kautina weeta lihds ar ziteem jahneekem ar sohbenu taifija zeku zaur eenaidneekem.

No muhsu saldameem pawisam nehma dalibu 1400 wihru; turpreti eenaidneeku bij kahdi 15 tuhst. Un tomehr eespehja muhsejee, kas eesahkumâ bij no eenaidneekem pawisam eeslehgti, tohs pahrspeht un atdshht atpakal. Krituschî ir 8 wirfneeki un 155 saldati; eewainoti 17 wirfneeki un 276 saldati. No 40 sawwakigeem ir 6 krituschî, 19 gruhti un 4 weegli eewainoti; turpreti eenaidneekem esohht, pehz wangineeku isfazishanas, pee 2000 krituschî, un tilpat eewainoti, starp teem ari dauds augstmanu, ka Nul-Werdi-Kâna dehlâ, duhfchigais Kara-Batirs un ziti.

Par juhrneekem, kas schogad no Sibirijas brauz us Ciropu, „Balsij“ peefuhhtitas schahdas sinas:

Isgahjuschâ wafarâ bija Bakar-Sibirija til pat aukstis gaisâ, kâ leelakâ dalâ no Ciropas. Tadeht ari nau brihnumâ, ka Karijas juhrâ, pa kuru schowafar brauz dauds Latweeschu juhrneeki, paleet ledus ilgaki, nekâ tas arweenu mehds notikt. Leelâ Ob-upe, kas Obas juhrâs lihkmâ arweenu mehds aisnest 10 lihds 16 Neomira grahdu siltu uhdeni, schogad tilai 6 lihds 7 grahdu uhdeni isdewa wisiltakâ laikâ. Zaur to nahza, ka schogad no 7 twaikonu (damf-) kugeem, kas no Ciropas gribeja Karijas juhrâ eetikt, weenam pascham eebraufschana isdewahs. Schis weenigais bij twaikonis Luise, nahkdams no Bremenâs pilsehtas Wahzsemê, sem Wahzeescha, kapteina Dahlman'a, wadischanas; schis twaikonis laimigi aissneedsa Sibirijas pilsehtu Jeniseju, pee Jenisejas-upes Sibirija. Atpakal ar labibu nahkdams Dahlman'a kgs sinoja pa telegrafu, ka fatizees ar diweem sehgetu-kugeem, „Ob“ un „Nadeschda“, us kureem wiswairak Latweeschi brauz. Schee fugi esohht bijuschî Karijas juhrâ netahht no „Zugorskijschar“, zaur kuru tee laikam drihs isbrauks us Ciropu. Treschais ar dahrgu tauku prezi lahdehts sehgel-fugis „Tjumen“ pee isbraufschanas is Ob-upes juhrâ bij ustizis us feklumu, un Dahla kgs, kas schintis deenas no Sibirijas nahkdams zaur Maslawu brauzâ, newareja pasajihht, waj „Tjumen“ kugam isdohfees eet schogad tahhtaj waj nê.

Dahlman'a lungs us mineteem diwi sehgetu-kugeem bij ari fatizees ar Mandsep'a kgu, wina sturmani un pawahru, kas brauzâ us Ciropu pehz tam, kad Trapesnikow'a kga twaikonis „Luise“ bij bohja gahjis. Us schâ twaikona nodshwoja isgahjuscho seemu 14 no muhsu Baltijas juhrneekem tahlâ seemeli, ap 69. grahdu 45 min. seemetu platumâ; diwi no teem, matroschi, nomira, weens Wahzeets un weens Zgaunis; ziti, bei augschâ mineteem 3, atnahza pa semes-zeku us Nihgu. Weens no pehdejeem, sturmanis Mahrtinsch Martinson's, laikam aprakstihâ peedshwotus notikumus Latweeschu laikrakstos.

Us Kreewu-Prushschu rohbeschahm beidsamajâ laikâ jo leeliski eesahkuschî konterbandi pahrwadaht no weenas walstis ohtras walstis rohbeschâs. Neween kalpi, kam tagad rudens laikâ darba pamafak, ar tam nodarbojahs, bet ari masgruntneeki, fainneeki, sahloht scho amatu it brangi peekohpt; lai gan bailigs, tomehr tohti eenesigs darbalauks. Us Prushschu tagad ihpaschi pahrwedoht leelâ mehrâ is Kreewijas kweeschu- un rudsu militus, jo schee esohht muhsu tehwiâ dauds smalkaki un baltaki, nekâ Prushschâ; tâpat ari teel pahrwests zukurs, tabaka, galoschas un wehl daschas zitas leetas, — no wisa schi aisleegtâ andele weenigi tamdeht notesohht tahdâ mehrâ, ka Kreewu rublim wehl ir tohti sema zena ahsemes. No Prushschas atkal teel pahrschmaukts pee mums daschadas drahnas, audekki un mohdes-leetas. Tâ nupat Kreewu kasakeem isdewees fakert leelu konterbandes karawani, kas weduschî sihda drahnas. Ahnemtas prezes wehrtiba snee-

dsotees pahri par 250 tuhst. rublu. Saprohtams, ka wedejeem tagad stahw preekschâ — zeffsch us Sibiriju.

! No ahsemem. !

Wahzija. Wahzu ofizeeri, kuri schogad bij Franzija, turenâs manewerus apluhkoht, ir no Franzijas presidenta Grewy'a apdahwinati ar gohda-legiona ordeneem. Zil sinams, tad lihds schim wehl nelad nau tâ notizis, kâ schoreis, un tadeht Wahzu waldira par to preezajahs un to usluhto par ihpaschi labu sihmi, ka Franzija naida prahts pret Wahziju pamafam sahjis isdshst. — Wahzijas krohnprin-tscha-pahris Italiâ schinis deenas tizis apmeklehts no turenâs sch-nina Humberta un wina brahta, printscha Amadeus'a.

Austrija. Ari Bosnija un Herzegowina, kuras tagad Austrija nehmust sawâ pahrwaldê, beidsamajâ laikâ parahwa zitu azis us sawu pufi. Tur tagad taifahs eerikteht ihpaschu kara-spehku no turenâs apdshwotajeem. Bet kad nu kara-spehls buhtu eegrohshts, tad tam tak ari buhtu ustizibas-swehri jaswehr, un nu zelahs tas prassjums, kam schee karewi ustizibu swehrehâ; waj Austrija? — ar to nebuhs Turzija meera, jo ta ir pehz Berlina's nospreeduma ihstâ waldneeze; waj Turzija? — nu, ar to atkal nebuhs Austrija weenis prahtis. Tâ tad, kâ dohmojams, ar jaun-eetaifamo kara-spehku gan nekâ labs ne-isahls.

Italiâ. Pahwests Leo XIII. eesahjis karohht pret Jesuiteem; winsch atlaidis wifus Jesuitu profesorus, kas bijuschî amatâ pee pree-steru-seminarijas, kuru nelaika pahwests Pius IX. eetaifjis. Bet Jesuiti ir deewsgan gudri wihri un met paltrakus pa wehja puse; wini fata, ka tee pilnam strahdahs tagadejam pahwestam pa prahtam; ja pahwests grib, wini pawisam atmetihâ Jesuitu mahzibas. Bet sinams, tahda atmeschana buhs un paliks til tuffschî mutes wahrdi; strahdaht wini tomehr strahdahs wehl arween pa wezam — kâ lihds schim, tâ ari us preekschu.

Turzija. Sultanam un wina waldiras wihreem schintis deenas bij deewsgan suhra pirts pahrzeeschama. Anglija pagehreja no Sultana, lai eewed peenahzigahs reformas Mas-Asija un Ciropas Turzija. Sultans gan to labpraht gribeja dariht; bet reformas eewest bes naudas, ir gruhta leeta. Sultans tadeht pirms fuhhtis pee Kreewijas weetneekâ pehz padohma praht; tas atteizis, lai Sultans atbild Anglijai, ka winsch to neklausihâ. Pehz tam winsch gahjis pee Austrij-Ungarijas weetneeka; tas prahtojs, ka widus zeta ne-esohht, un tadeht Sultanam no diwahm telahm weena ja-iswehlahs, waj reformas apnemtees iswest, jeb Anglijai teescham azis atteikt, ka to nedarihs. Bet Turzija newarejusi wis sawu bailibu preeksch Anglijas paslehpt; wina ir apnehmufees Anglu pagehribas ispildiht. Zil tahht tas Turzija buhs eespehjamâ, dsirdefim us preekschu. — Turzija ir teescham deewsgan noschelojama, jo wina ir pawisam Anglijas rohla, un Anglija to usluhto un tura tihri kâ behrnu, kuras par kuru wismasako neezinu it weegli peefohla pehreenu, ja nedarihs, ko un kâ wina grib.

Anglija. Angteem, kâ sino, esohht isdewees atflaht Jakub-Kana willibu; winsch esohht nehmis dalibu pee Kabulas dumpja. Angti wina kâ walstis-wangineeku fuhhtischoht us Indiju. Roberts'a lehgeri buhdams Jakub-Kans ir tizis apmeklehts no Afganeeschu karawadara. Ari tas ir nahzis ausis Anglu waldirai, ka Jakub-Kans nodohmajis pabehgt, un tadeht to nehmuschi zetafi apfargahht. — Zhru-semê Anglijai wehl arween sawas kibeles ar dascheem nemeera prahteem. Wairak masgruntneeku negrib leelgruntneekem nohmas-naudas wairs maksahht, un ja kahds no masgruntneekem to dara, jeb gribetu dariht, tad tas teel no teem ziteem wiswifadi beedehts un spaidihts. Beidsamajâ laikâ waldira eesahkusi leetaht stingrakus lihdseltus pee nemeerneeku apklusinaschanas.

Wisjannakahs sinas.

Is Konstantinopoles sino, ka starp saldameem sadumpeschanahs us-eeta, Sultans jau wairak deenas sawu pill nau atshahjis.

Warschawas pilsehtâ un aprinki lohpu-mehris iszehlees, krihtohht dikti dauds lohpu, weenâ paschâ muischâ 120 gabali bij janost. —

Oktobera mehneht ugund-grehli bijuschî Bidsemê 28, kas par 170,301 rubl. flahdi padarija; Kursemê 7, ar 35,693 rubl. un Zgaurijâ 7, par 9221 rubl. —

Us Baltijas dselzeta, netahlu no Narwas, fahstrehja 2 prezu-branzeeni kohpâ. Abas lokomotives un wairak ratu tawa fadragati.

Petrofawodskâ nodega leelgabalu-leetuma ar wisahm fabriku ehlahm. Skahde wehl nau aprehinata, bet nebuschohht wis awatsch 300,000 rubl. —

Semkophiba un fainneeziba.

Rahdi padohmi pee lohpu audsinafchanas un tureschanas.

Kad muhsu laika lafam semkophibas grahmatas un laifkrastus, tad beeschi ween atrohnam mahzibas un padohmus, kas ja-eewehro pee lohpu tureschanas un audsinafchanas. Seekahs, ka wisa semkophiba ap lohpu tureschanu un audsinafchanu greestin greefchahs. Lohpi ir tee pamati, us kureem semkophiba tohp eegrohsita un nodibinata. Lauku-augli ir zeeti faweenoti ar teem augteem, ko lohpu tureschana isdohd. Kur nau labu lohpu, tur ari nebuhs us laukeem un druwahm nekahda labuma, jo mehflu wairoschana ir tas mehrlis, kas semkophim ir ussprauts un ko tam buhs panahkt, usmanibu un darbu netaupohkt. — Schim labumam stahw blakam ohtris labums, prohti peena un galas eemantofchana, waj preefch fainneezibas paschas, jeb ari preefch pahrdofchanas, us kuru ihpafchi tagad, zenahm wairuma ei-johkt, ir wehriba stipri ween jagreesch. — Bet kas grih no lohpu tureschanas panahkt minetohs labumus, tam waijag apzereht dauds leetu, kas lihds schim tikai mas, daschbrihd panisam nau apzerehtas; tam waijag atstahkt eeroftu, famihditu un weegli nostagajamu zeku; tam waijag upurus nest, lai waretu zereht kuplus augtus; tam nebuhs tuhlt pee malas list padohmus, kas ir fweefchi un neparasti. Jo jebfchu gan tahdi padohmi ir jauni, tad tomehr wini dibinajahs us wezu-wezeem pamateem, us kureem jau wezee semkophji un lohpu-ture-taji ir dibinajufchees fawas mahzibas. — Preezatumees, kad „Latweefchu Awischi“ lasitaji laipni sanemtu kahdus padohmus schini sinä.

1. No labahm un smalkahm lohpu-fugahm eemanto weenmehr wairaf auglu, nekä no flitahm un prastahm fugahm. Bet kahdu lohpu-fugu preefch tureschanas ismeklejoht ir ja-eewehro un jajautä, waj wina ari buhs deriga preefch ta apgabala gaisa, ta ehdamä un ta ganekla, jo tahs paschas fugas, kas weenä semä ir teizamas un derigas, ohtra semä, kura zits gais un ziti augi, ne buht nau teizamas neds derigas.

2. Buhs ar wisleelako ruhpihu gahdaht par plaschu un pee-klahjigu stalla-ruhmi, lai mahju lohpihi, kas jau fen no fawas meschonu dabas iswehufufchees, buhtu issargati — gaisam pahrgrohsotees — no wehja, leetus, aukstuma un karstuma, kas weselebai reebtin reebj.

3. Buhs gahdaht par nefamaitatu un weseleligu lohpu-ehdamo, bes kura lohpu tureschana nekad newar isdohstees. Mas lohpu- kas labi tureti, atnes wifadi leelaku labumu, nekä leels lohpu pulks, kam mas ehdamä. Prahtigi semkophji tapehz mehds faziht: „Ko lihds tee kaulu-kambari?“ — Bet zil lohpu, t. i. gohws-lohpu, buhs ihpafchi semkophim tureht? Us fcho jautajeenu jau fenaf, pee wezahs triju-lauku-fainneezibas, mehdsä atbildeht, ka us katru puhra-weetu seemas-sehjas esohkt jatur weena gohws. Un schim padohmam muhsu gohdajamee tehwi ari bij paklaufigi. Bet kahda ta lohpu tureschana toreis bija, to ari mehse wehl pa dalai sinam: Pawafarim tuwojotees fainneeks kahpa us wezo falmu juntu, fainneeze un meitas kehrahse gohwihm pee astes, un galä fapuwufchee falmi no jumteem bij lohpihus tä eestiprinajufchi, ka wihreem waijadseja lohpus uszelt ar grohscheem. — Pee labas, eemehflotas semes, kas eedalita gan mas 10 laukos ar diweem seemas-laukeem, wairaf ne buht newar tureht, ka pa gohws-lohpam us puhra-weetu seemas-sehjas.

4. Labs ehdamais un wifs, kas ir waijadfigs pee lohpu utureschanas, nelihdschis neneeka, ja nebuhs ustizigu lauschu jeb lohpu-lohpeju, kas prahtigi un mihligi apeetahs ar lohpineem. Lohpu-lohpejeem jeb lohpejahm waijaga buht apdahwinateem jeb apdahwinatam ar mihlestibu us to wineem ustizeto lohpu pulzinu.

Kupja apeefchanahs, gahnischana, gruhstischana un fischana loh-pam un lohpa ihpafchneekam wairaf flahde, nekä dasch labä dohma un apker. Tapehz jaluhko us to, ka lohpu-meitas nenoseedsahs pret fcho jo swarigo lohpu lohpfchanas padohmu; pat jau behrnus buhs mahziht un usjautrinahkt, lai pehz tam dsenahs, ka eemanto peemihlibu pee lohpineem. Ka jau wezee Latweefchi ir pratufchi zeenihkt mihligu apeefchanahs ar lohpeem, to leezina ta dseesmina:

„Gan es lohpu, gan es flauzu,
Tehwa druwu stagadama;
Kad aigahju tautinas,
Gohfnin skrehja ihdedama.“

5. Semkophim ir no leela swara gohws-lohpu apwaisfoshanahs (apeefchanahs), tamdeht ja-eegahda tahda fuga, kas atnes jo

leelu labumu. Bet ja tahdas fugas nau, tad to war dabuht us fchetrejadu wihfi:

- 1) Kad lohpeem leekam apwaisfotees ar wislabafajeem paschu mahju lohpeem;
- 2) Kad leekam apwaisfotees ar wislabafeem zitu mahju lohpeem no tahs paschas fugas, zaur ko lohpu afinis tohp pahraunotas;
- 3) Kad faweem lohpeem leekam apwaisfotees ar fweefchäs semes labafajam lohpu-fugahm, zaur ko afinu- un lohpu-fugu fajuuffchana iszetahs;
- 4) Kad few eegahdajam kahdu fweefchäs semes fugu un to usturam tihru un nefajauktu preefch waisfoshanas.

Birma wihse ir ta wifuweeglakä; bet nau labi, kad tahda waisfoshana weenmehr noteek, jo lohpi, kas tuweji afins-radi, galä paleek nespehzigi un masi.

Ohtra, afins pahraunoschanas wihse, ir jau labaka.

Treschä, afins fajauuffchanas wihse, ir wehl labaka, bet pee tam waijag labi pasiht lohpu fugas un winu dabu; zitadi war lohpi peemiltees.

Zetorta waisfoshanas wihse ir drihsak un drohschak isdarama, bet pee tam atkal ja-isdohd dauds naudas un ja-eewehro, waj pee mums tahdas pat buhschanas ehdamä un gaisa sinä, ka tur, kur fweefchä fuga dsimust un auguft.

(Zurpmat wehl.)

Zaur behdahm pee laimes.

Herberta waigs aptumschajahs, un winsch atbildeja: „Kahdi gan isflaittohs schee jaukt seedofchee klajumi, kad teem useetu tikai weena nakts-falna?“

Susanna ne-usdrohschinajahs par to tahsak runahkt, bet tikai waijaja: „Waj Zums ir wehl kahda mahsa; jo të ir redsams wehl weens behrnus?“

„Ne, ta ir manas mahtes mahsas meita Maria v. Galden; rihtä mehse pee wineem aishraukfim.“

„Waj tad man ari jabrauz?“ Susanna waijaja fabihjufees. „Es tal waretu palikt mahjas?“

„Das newar buht. Wisi kaimini buhs tur fapulzejufchees, kam mehse, ka faderinati, stahdisimees preefchä.“

Ohtra rihtä eenahza Amalias kambarjumpera, lai palihdsietu Susannai apgehrttees. Wina atnesa Herberta dahwinatu dahrgu apgehrtu. Liklihd Susanna bij apgehrtufees, Herberts eenahza un to fweizinjaja, lai gan ar nekahdeem mihlestibas, bet tomehr firnigeem wahrdeem. Ari Amalia rahdijahs laipnigaka, nekä papreefch. Bet tilko Susanna bij fazijufi pahri patezibas wahrdu, tad jau wina tuhdat atbildeja auksti: „Nau waijadfigs, es til newareju pazeeft, ka mans brahlis tahdu — luhdsu peedohdeet — tahdu fshlas-behrna apgehrtä gehrtu fluki stahdihs ziteem preefchä — ka fawu bruhiti.“

Susanna jutahs fawä jaunä weeta, ka putniufch, kas no buhrifcha isbehdsis, neproht fawu bruhwibu isleetaht un wehlahs atkal tapt atpakal. Lihds schim wina bij til bijufi fshlā, sem fshlotajas stingrahs usfraudsbas, tagad wareja eet un dariht, ko gribeja. Kad tai waijadseja Herbertam un wina mahtei lihds braukt weefibas, ta wehlejahs, ka waretu labak palikt mahjas.

Weena leeta winai krita par dauds azis. Metahkt no Wardensteina pils bij ohtra muifcha — Dam-muifcha, — kuras wahrdu grahsa familija nekad nepeemineja. Zaur mineto muifchu gahja leelzetfch; bet Susannai par brihnumu kutscheris brauzä katru reis labak aplahet pa maseem zeleem, nekä zaur muifchu. Pat us Susannas jautafchanu, kapehz tas tä noteek, netapa atbildehts. Tomehr winai likahs, ka kaut kahda leeta winu us turenit willktin willtu.

Susanna fahka ilgotees pehz fawahm fshlas-beedrenehm un fshlotajahm; neweens pret winu të ne-isturejahs ihsti draudfigi. Ta weenigä weetina, kur wina jutahs ka mahjas, bij wezahs Josefines kambaris. Wezä Josefine sinaja winai wifadi laiku pakaweht. Ta stahstija par Herberta un wina mahsas behrnu-deenahm. Til par pagahjufcho gadu wina nekä neteiza, lai gan Susanna to labpraht wehlejahs sinahkt.

Rahdu wafaru no jakts pahrjahjis grahfs prafija fulainim, waj ne-efoht swefchi.

„Iz gan, grahfa lungs,“ fulainis atbildeja. „Patlaban klahj galdu.“ —

„Tad es ehdischu wafarinas pee wezajs Josefines; nesakat ne-weenam, ka esmu mahjas.“

Masa istabina eegahjis Herberts atrada Susannu jau preekscha. Brihndamees winsch usluhloja to kahdu brihdi, tad fazija: „Waj Zuhš, Susanna, ari jau pasihstat scho kambariti.“

Weza Josefine pataisija ahtri tehju un gribeja ari nogreest maifes. „To es brangi waretu padariht,“ Susanna fazija, bet Herberts nelahwa, fazidams: „Tas buhtu preeksch Zums par gruhtu.“

„Medohmajeet, ka to neprohtu,“ Susanna atbildeja. „Esmu mahjas to daudreis darijus.“

Herbertam to dsirdoht iskrita tehjas-glahse no rohkas. Ahtri winsch pazehlahs un tad us Susannu fazija: „Luhdsu, peedohdeet, ka Zuhš sabaidiju; un Dew, Josefine, es rihta apgahdashu jaunu glahsi. Tagad man ja-eet pee weeseem.“ —

Rahdu riht Susanna isgahja zereht, ka arween. Bij jauks wafaras rihts; tapehz wina gahja tahlak, neta zitam reisahm. Drihs wina aistika pee paplatas upites un mekleja kahdu weetu, tur waretu tapt pahri; jo ohtris krafts rahdijahs wehl jaukaks. Wina atrada schauru laipu, un gribeja eet pahri; bet upes widu to pahrnehma reibulis, ka neweenu sohli newareja tapt ne us preekschu, ne atpakat. Wina apstahjajs, peekehras pee kahda kruma un nedrihsteja — ne kustetees. Te atskaneja kahda swefcha bals, kas sauza, lai turotees. Susanna stahweja trihzedama, lihds swefchais peenahza un to pahrweda ohtra pusē. Susanna pateizahs un fazija, ka nu waroht eet weena pati. —

„Un ari es waru eet sawu zetu,“ swefchais fazija ar ruhktumu.

„Ne, ne,“ Susanna ahtri atteiza. „Zuhš mani nesaprohteet. Es Zums wehl reis pateizohs par palihdsibu, zaur ko Zuhš mani warbuht isglahbaht no nahwes.“ —

Susannas pawadons bij wehl jauns, flahs zilwels, bet wina waigs bij nopeemis un dashi mati jau firmi, kas leezinaja, ka bij baudijis daudis sirdestu un gruhtibu. —

„Waj Zuhš ne-efat Wardensteina grahfa bruhde?“ swefchais waizaja. —

„Ta es esmu,“ Susanna atbildeja.

„Pateesi?“ swefchais fazija. „Grahfs dara lohti nepareisi, ka winsch lauj Zums weenai eet zereht.“ Bet drihs wina bals palika laipnaka, un tas fazija tahlak: „Kad Zuhš gar upmalu us leiju eeseet, tad atradiseet labaku tiltu pahr upi; ar Deewu.“ Susanna sneedsa swefchajam rohku, bet tas atbildeja: „Nedareet to, warbuht ka Zums pehz buhtu schehl.“ Tad zepuri pazehlis aigahja. Susanna skatijahs tam brihndamees pakat. Wina newareja saprast, kas tas tahds wareja buht, kas Herbertu til skaidri pasina un tomehr tureja tahdu naidigu prahtu.

Drihs Susanna safneedsa tiltu. Wehl nebij pusdeena, tapehz negribeja eet mahjas. Tahlak eedama usgahja masu esaru. Esara mala bij peeslehga laiwa. Tur wina ahtri eelehza un preezajahs par laiwas lihgochanohs, jo laiwa wehl sawu muhschu nebij bijust. Uhdenti seedeja dashadas flahstas pukes, kuras wina raudsija noplukti. Ta darbojotees Susanna isdsirda Herberta balsi; wina skatijahs un redseja to ahstreem sohleem tuwojamees.

„Ka Zuhš wareet buht til ne-apdohmiga. Waj Zuhš nesinat, ka schis ir tas esars, no kura Zums stahstiju?“

„To gan sinaju, bet gribeju noplukht kahdas uhdens-pukes.“

Herberts ahtri norahwa kahdas pukes un tahs Susannai pasneegdams fazija: „Apluhkojeet winas, bet apsohleet man, ka zita reisa wairs ne-eeseet esara tuwumā. Es gan ne-esmu bailigs, tomehr mani pahrnehma schauschallas, kad redseju, Zuhš pahr laiwas malu leezamees.“

Susanna to apsohlija. —

Rahda pehzpusdeena atskaneja no masa, klusa zeema breefmigs kledseens: „uguns!“ Nabaga wihra namelis stahweja leesmās. Gedshwneeki pee lauku-darba iseedami bij eeslehguhschi sawus diwi behrinus istaba. Duhmus eeraudshjuschi wini steidsahs mahjas, lai, ja ne wairak, tal isglahbtu sawus behrnus. Zaur lauschu druhsmu steigdamees wini jau redseja, ka jaunais grahfs abus masnohs tureja us rohlahm. Behrnus nolizis winsch prafija pehz zirwa.

„Ko Zuhš, grahfa lgs, dariseet ar zirwi?“ kahds swefchineeks jautaja.

Herberts swefcho eeraudshjis isbihjajs un tilai rahdija us stalli, is kura bij dsirdama gohws mauschana.

Susanna bij ari aigahjust us breefmu weetu, un abu wihru dusmu pilno maigu redsedama wina isbihjajs lohti. Swefchais pazehla smago zirwi. Jau Susanna dohmaja, ka Herberts buhs pagalam, bet swefchais ne-atreebahs pee fama eenaidneeka. Uguns tahlak ne-isplatijahs, bet aigdeguschahs ehkas ari nebij glahbjamas. Pa tam atskaneja kahdas seewinas bals: „Waj mana gohws ir isglahbta? Glahbjat manu gohwi!“

„Kur stahw Zuhfu gohws.“ Herberts prafija.

„Tur wina stalli,“ seewina atbildeja; stalla jumts jau bij leesmās.

Kahds semneeks peegahja, gribedams seewinu apmeerinahst, bet wina to nemas neklausija, weenmehr waimanadama: „Mana gohws, mana weeniga manta; ko nu nabaga atraitne lai eefahku!?“

Newaredami atraitni apmeerinahst, weens fanehma duhschu un gribeja raudsicht gohwi glahbt, bet Herberts fazija: „Lai paleek. Zums ir seewa un behrni, kas Zums ja-apgahda; es eefchu!“

To fazijis Herberts steidsahs pahr degofcheem balkeem, un atwehra stalla durwis. Ge-eijoht winam jau uguns krita wirsa. Swefchais steidsahs winam pakat. Pehz pahri minutehm abi wihri isweda isglahbto gohwi. Stallis tuhdat sakrita. Atraitne preeka afaras raudadama krita Herbertam pee kahjahm un butfchoja wina rohku. Swefchajam, kas tapat nebij taupijis sawu dsihwibu, neweens nefazija pateizibas wahrdu, bet wisi gahja winam bailigi is zeta.

Pee wafarinahm grahfa mahde sahka runahst par uguns-grehku, un jautaja Herbertam: „Waj tas ir teefa, ka Tu sawu dsihwibu netaupidams isglahbi gohwi?“

„Ta tas ir,“ Herberts atbildeja. „Tomehr, ta nemas nebij til bailiga leeta.“ — (Turpmat wehl.)

100 gadus weza dseija.

Dsirdam par Latweefchu walodu dashu ta spreescham: „Latweefchu waloda ir nabadse; winai nau wahrdu, kuras waretu isfaziht augstas dohmas un dsitas juhsmas.“ Tapehz dashi scho „truhkumu“ grib ispidiht zaur to, ka mekle palihgu pee swefchahm walodahm, tur wahrduš un teizeenus sagrahbstidami, un tohs gandrihs burtu pa burtam pahrzeldami Latweefchu waloda. Schee „leele walodas-kohepi“ ir ja-usluhlo ka walodas samaitataji. Itatra dsihwa waloda tautai isglihtojotees ari pati isglihtojahs, un tamdeht waram wifseem teem pateiktees, kas Latweefchu walodu, winas garu un likumus eewehrojoht, kurlina un dara bagataku. Neweena waloda nau til pilniga, ka tai newaijadsetu pa wahrdinam nemt is zitam walodahm; ari schini sinā mehds rohka masgahst rohku. Bet neds teem ir taisniba, kas Latweefchu walodu nosihme par tahdu nabadsi, neds aridsan teem, kas dohma, ka tilai muhsu laika „walodas-kohepi“ ir Latweefchu walodu darijuschi bagataku. Kas Latweefchu walodu pareisi faproht; kas ir lihgojees Latweefchu tautas dseesmās; kas ar usmanibu lasijis, ka jau fenak ir rakstihst Latweefchu waloda, tas sinadams sinahs, ka Latweetis war it weikli isfaziht sawa waloda — tilkab augstas dohmas, ka ari dsitas juhsmas. To apleezina schi dseija, kas gandrihs 100 gadus weza. Tahschu-Padures jaunakais grahfa lungs Leipziga studeereds ir wina usgahjis „Leipzigas Musen-almanachā no 1784. g.“ Dseija tur rohnahs profesora Jaeger'a wehstule, ko tas fuhtijis is Zelgawas — Hartmana skohlotajam Ludwigsburgā. Dseiju, par ko zee-nijamam Keyserling'a grahfa lungam sirsnigi pateizamees, esam nodrukajuschu ta, ka ta mineta „Musen-almanachā“ efoht lasama, un esam tilai dubultneekus atmetuschu, kuri, sinams, toreis tapa wispahrigi leetati. — Dseija dwascho is Jaeger'a profesora firds dsitas juhsmas, fehras gaudas un stipra palauschanahs us Deewu. — Schi 100 gadus weza pukite jauki puscho Latweefchu mihlo dseijas kroh-niti. — Jaeger'a profesors raksta sawam draugam Hartman'im ta:

1.

Zuhfu Sprantscha dwehfelite,
Brahli, skumjas peld.
Iz jums afaras, — lai wifas
Breeksch man pil! —

2.

Naudajt! manas deenas welkajs,
Un es skaitu tahs
Skumigs, — ne pehz gadeem, katra brihdi
Nofkaitu.

3.

Kaut jel mana wahrga dšihwe
Dwašhoht aišfreetu;
Tad es teikdams dewejam pateiktu,
Ka ta ffreem.

4.

Ir to aku manās azis
Littens aišflehdšis,
Ka nekahda afariņa waidahm
Beejauzahs.

5.

Afarās ir spirtums. — Bahrtaiš
Man par afaru,
Deems; tad laimigs es — ka afariņa —
Išfittu.

6.

Un tas awohts manu flumju
Ir eelšch manim ween,
Es to flehpschu, fewim pašcham flehpschu, —
Ja war buht.

7.

Es ka stihga esmu; wehsmiņ,
Ne-usdwašcho tai.
Išchihkodama wiņa mušcham jauki
Neslandahs.

8.

Zitkahrt pohgaja fchi kohlle
Daschas dseefmiņas,
Kad pee lihgawiņas kruktim manigs
Guleju.

9.

Un zaur wiņas klusu smaidu,
Ko es pratu ween,
Ka ar jaunū gaismu augstas dohmas
Usnehmu.

10.

Nahz. mans preeziņsch, meedšm, fchuypo
Man eelšch flumibas;
Buhš man rihtā mohstees, lai tas iraid
Debes — rihts! —

Drupas un druffas.

Belnita apštrahpeščana.

Dahnu kehniņsch Fridrikis VII. bij pašstams zaur sawu pee-
mihlibu, it ihpašchi pret semas kahrtas laudihm. 1840. gadā Fri-
drikis — wehl trohnamantineeks buhdams — ispidija Jūnen salas
gubernatora un generata weetu. Ddensejas pili usturedamees wiņsch
mehdsa daschu reisi labi saki usdšihwoht.

Kahdu pehzpusdeenu wiņsch gahja par pils sehtas-plazi un re-
dseja tur weenu semneeku pee rateem stahwam, un, ka islikahs, kaut ko gai-
dam. Wiņsch peegahjis ar to sahka runaht, un dabuja sinah, ka sem-
neeks gaida majoru R., kas kahdā 2 juhdses atstata zemā bij eekohrtelehts
un tagad atbrauzis us Ddensejas pili zemā. — Semneekem pehz
likuma waijadseja eekohrteletohs ofzceerus katru reisi par welki west.
Pehz schahdas farunas prinzis aigahja atkal sawas darischanas, un ap
pulksten 10em wakarā gahja atkal par pils plazi, gribedams eet us bal-
lehm; bet ka wiņsch isbrihnijahs, kad eeraudšija to pašchu semneeku,
kas behdigs un lihds ar saweem sirgeem galwu nokahrtis stahweja un
gaidija majoru. Fridrikis aibrauzā us ballehm, un pahbrauzā tikai
pulksten tšchetros no rihta; bet wehl tas redseja nabaga semneeku ma-
joru gaidam. Prinzis peegahja pee wezischā, schkinloja tam weenu
dukatu un fazija, lai tikai brauz us mahjahm un negaida par welki.
Semneezinšch kashjāhs aif aushm un fazija, ka tas ihsti gan newaretu
notikt, jo majorš esohht lohti nikns wihrs, kas waretu neganti dusmo-
tees un schim fazelt daschas nepatishchanas. Bet kad prinzis fohlija
par wisu to atbildeht, tad wezitis fanehma duhšchu un brauzā bes ma-

jora us mahjahm. Majorš drihs atnahza un palika tihri ka traks,
redsedams, ka kufcheris aibrauzis. Zaur to majoram waijadseja
lihds rihtam pili usturetees. It agri no rihta kahs adjutants wiņu
pazehla un aiginaja pee printšcha. Pulksten 8ds wiņsch nogahja. Pehz
diwu stundu gaidischanas adjutants pašnoja, laipnigi smihnedams, ka
deemschehl kehniņa augstibai wehl ne-efohht watas; wehl esohht jagaida.
Majorš gaididams gaidija, kamehr prinzis mihkšlōs spilwendōs ņauf-
dams atpuhtahs no ballehm. Pulksten 12ds tika majoram lohti
brangš brohlasts garam panests. „Riktigi“, majorš prahtoja,
„prinzis mani luhgs us brohlasti, — pateesi, buhs leels gohds!“ Bet
netapa aiginahs neds us brohlasti, neds ari, tšchetras stundas weh-
lah, us palaunadsi, tā ka nabaga majorš wairs newareja zeeft aif nepa-
zeetibas un isfalkuma. Beidsoht, pehz 12 stundu gaidischanas,
prohti pulksten 8ds wakarā, tika eesaulis pee printšcha, kas wiņu lohti
laipni usachma, par wiņa pašcha un wiņa familijas labklahschanu ap-
waijazahs un runaja wispahrigi par weenaldisgahm leetahm, tā ka
majorš nemas newareja isprast, kadeht prinzis lizis tik ilgi gaidiht.
Duhšchu fanehmees sahka pehz tam apwaizataes. „Ak, tas jau nau
nekas.“ Fridrikis atteiza pasmeedamees, „es tik jums gribeju sinamu
dariht, ka es tam nabaga semneekam, kas juhs gaidija 12 stundas,
atwehleju, lai brauz mahjās. Sinama leeta, ka juhs wiņam tamdeht
nezelfeet nekahdas nepatishchanas.“ Tagad majorš manija, un sahka
stohstidamees fewi aishildinatees, bet prinzis to atlaida ar scheem wahr-
deem: „Majora kungs, semneeks ir tahds pat zilweks, ka mehš; un
tamdeht nekalahjāhs, ka ofzceeris sawas teesibas pret semneeku isleeta
tahdā wihsē. Dšihwojeet tagad wefeli, un lai jums ir schihs deenas
zeeschana par mahzibu us preeščdeenam!“ J. Bn.

Maudas-papihru zena.

Rihgā, 7. Novemberi 1879.

Papihri	prastija	maksaja
Buzimperialis gabalā.	7,84 rubl.	7,82 rubl.
5proz. bankiletu 1. islad.	94 ¹ / ₂	94
5 " " 4.	93 ¹ / ₂	93
5 " inštrūz. 5. aishnehm.	94 ¹ / ₂	94
5 " pnehniju bitetes 1. emis.	229	228 ¹ / ₂
5 " " 2.	224 ¹ / ₂	223 ³ / ₄
Behterb. 5proz. pilš. oblig.	90 ¹ / ₂	90
Kreemu sem. kred. 5 ^o / _o kshlu-sihm.	120 ¹ / ₈	119 ⁷ / ₈
Kartomas semst. 6proz. kshlu-sihm.	—	93 ³ / ₄
Kehmales and. bankas atz.	—	—
Geel. Kreem. dšelsz. atz.	256 ¹ / ₂	256
Rihg.-Din. dšelsz. atz.	152	—
Din.-Wit. dšelsz. atz.	—	162
Warsch.-Teresp. dšelsz. atz.	131	—
Drelas-Wit. dšelsz. atz.	—	163
Rib.-Bolog. dšelsz. atz.	95 ¹ / ₄	95
Mast.-Brest. dšelsz. atz.	—	101 ¹ / ₂
Waltijas dšelsz. atz.	105	104 ¹ / ₂

(M. B.)

Zirgus sinas.

Pa labeem rudseem maksaja lihds	3 rubl.	40 kap.
" " meescheem " " "	2 " "	50 " "
" labahm ausahm " " "	1 " "	70 " "
" krohna linscheklahm " " "	12 " "	muzā.

Atbildes.

S. Dlm. Juhšu „tatas dseesmu“ nosuhtijahm drukatawā. Gaidam shta-
kas sinas par Latweeschchem Juhšu apgabala.

J. St...brg. Ar „tatas dseesmu“ lasitajus eepreezinahim. „Dšimtene“
nebuhs wišem šaprohtama.

Aug.... Dr....e. Dšejina „Nela“ ar johzigo pehdejo pantim ir mums
it mihla; bet tomehr lasitaji to nedabuhs lasiht, jo warbuht wiši wiņu tā — ne-
zeenihs.

— **g.** Juhšu sinojumeem ir weenmehr freetns katurs un skaidra, weikla wa-
loda; tapehz nekamejatees, bet peesuhteet it beechi sinas ij „Augšchjemes“ par Lat-
weeschu dšihwi, šadšihwi un kahdeem wehrā leekameem atgadijumeem. **g**

Juhšu sinojumu „par nelaimi Afaru-nuišchā“ gribejahm eelikt 46. nummurā; bet
muhšu zeenijamais lihdsstahdneeks Belgawā ir par scho leetu jau rumajis 45. num-
murā. Baldeews; nekamojatees!

M. P. — B. Batezamees par johzimeem! Išteetahm.

Sludinafchana.

Keisarifikas Majestetes,
wisas Kreewijas Patwaldneeka
2c. 2c.
pawehli

teel no Bauftas krohna pagasta-teesas, Bauftas aprinki, zaur scho sinams darichts, ka pee Bauftas krohna mefchunga pagasta peederigece laulatee laudis Mikelsis un Eihba Stulten, kureem pascheem nelahdu meefchu behrnu nan, pee Bauftas Latweefchu mah- zittaja pagasta peederigahs atraitnes Dahr- tas Stohdneel dehlu, **Wit,** dfinis 20. Augustä 1871. g., par sawu behrnu ir pe- nehnuweft. Wißi tee, kam pret scho adop- teerefchanu lahti litumigi eemeßi buhtu, teel zaur scho usajinat, jefchu nedelu laita, lihßi 22. Nowemberim 1879. g., jawas prerumas un eemeßus fche peenest; ja wi- netä laita nelahdas litumigas pretofcha- nabs fche nebußs eefneegtas, tad fchi pa- gasta-teesa mineto adopterefchanas-akti ar wißeem ar to jaweenoteem labumeem un teefbahnu awßtrivahs, un wehlat peene- stahs pretrunas pawißjam wairs ne-eweh- rohs.

Bauftas krohna pagasta-teesä, 18. Okto- beri 1879.
(N. 1119.) Pag.-teef.-preefschj.: G. Schlegling.
(S. W.) Pag.-teef.-ftr.: E. Doepfer.

Sludinafchana.

Zelgawas pilsehta-waldifchana zaur scho dara finamu, ka no pee pilsehta-muißchas **Mehßites peederigahs semes**

94 semes-gabali,
fairs no 6 puhrweetu teeluma, uß renti no nahfofcheem Jurgeem, tas ir no 23. Aprila 1880. g., tiks atdohti.

Teel, kam tohs patiftu renteßt, teel usaj- inati, ar jawahnu fohßifchanahnu pee Zel- gawas pilsehta-waldifchanaßs tanßs deenäs no 8. lihßi 16. Nowemberim f. g. meldeetes.

Ziffoßifchanaßs-nofittumi pilsehta-waldif- chanaßs kanzeleßä preefsch eefatiffchanaßs buhs ifßitti, un semes-gabalus uß lauka waresßs redfeht.

Zelgawä, 23. Oktoberi 1879.
Zelgawas pilf.-waldifchana.

No krohna Behrsmuißchas pagasta-teesas, Dohbeles aprinki, teel wißi tee, kureem lah- das parahdu praßifchanaßs pee nomirufchä Eihpeles Sprutteku fainmeeka

Judrika Wasdika
atfchatahs mantibas, jeb kuri nelaitun to parahdu palikufchi, usajinati, jawas praßif- chanaßs un ufdoßifchanaßs lihßi 8. Dejem- berim f. g. fche peenest, jo peß jefi ter- mina netiks neweens wairs klaußihts, bet birnejeem ußlitta mußfchiga klufizeefchana un behßfamee peß litumeem ftrahpeti.

Kr. Behrsmuißchas pagasta-namä, 6. Ok- toberi 1879.
(S. W.) Peefehd.: G. Sibert's.
Eßtrihw.: G. Reichmann's.

Mefchamuißchas mahßitaja pagasta wal- difchana pahroßhs 24. Nowemberi f. g. Mefchamuißchas pag.-namä wairaffoßittajeem

100 mehru rudfu
no magafihnes eefch mafatahnu dakahnu. Mefchamuißchä, 27. Oktoberi 1879.
(N. 101.) Pag.-wez.: S. Willmann.
(S. W.) Eßtrihw.: D. Kirßch.

Kruhßfchalnes pagasta-teesä, Eufuma ap- rinki, usajina wisus litumigohs mantinees- tus pee atfchatahs mantias no fchogab Kruhßfchalnes Wezwagaru-mahßas miru- fchahs meitas

Minnas Jurrewik,
pee Behnes pagasta peederiga, ka tee jawas peemeßefchanaßs lihßi 22. Dejemberim 1879. g., kureßch par weenigo ifßleßigchanaßs-ter- minu nolitts, fcheit peenest, ar to peedraus- beßchannu, ka wehlat neweens wairs netiks klaußihts, bet mußfchiga klufizeefchana tiks ußlitta.

Kruhßfchalne, 29. Oktoberi 1879.
(N. 22.) Teef.-preefschjehd.: D. Reiberg.
Teef.-ftr.: Kraft.

Skohlotaja palihgs,
kureßch fchototaju-jeminariju apmelleißs, teel preefsch Zeel-Platones pagasta-fcholas me- heßts, un war lihßi 12. Dejemberim f. g. ifßatru trefchdeen pee Zeel-Platones pa- gasta-waldifchanaßs, pagasta-namä, pee- teiftes.

Kruhßfchalne, 29. Oktoberi 1879.
(N. 185.) Pag.-wez.: J. Needre.
(S. W.) Eßtrihw.: J. Friedenberg.

5 rubl. fudr.
pateißibas-algas.

G. Poetschke,
Amnas-muißchä.

Keisarifikas Majestetes,
wisas Kreewi walßs Patwaldneeka
u. t. j. pr., u. t. j. pr., u. t. j. pr.
pawehli

Zaun-Swirlautas pagasta-teesä usajina wisus tohs, kam pee Zaun-Swirlautas pa- gasta peederigais

Jahnis Schelmanis
nomirdams to parahdu palizis, 2 mehne- fchu laita fche meldeetes, un jawas praßif- chanaßs ufdoht un peerahdiht, jo peß fcha laita neweens wairs netiks ar tahbahnu praßif- chanaßnu ußlauftihts. Eihß tam pascham laitam ir aci nomireja parahdneekem pa- rahda-ineßumi fche ja-ewematßä.

Leezect wehrä!
Zaun-Swirlautä, 3. Okt. 1879. (N. 220.)

Zaun-Swirlautas pagasta-teesä usajina wisus tohs, kam agrafais Kulpeßmuisßchas Melchordu mahju fainmeeks

Jurgis Zehlabjohn's,
nomirdams to parahdu palizis, jeb tas wi- nam parahdu palikufchi, — 12. Dejember f. g., pufßdeenä, fche peeteiftes, jo zitadi parahdu praßitaji wairs netiks ußlauftiti, un parahdneeki tiks ar dubultu parahdu mafafchannu ftrahpeti.

Leezect wehrä!
Zaun-Swirlautä, 6. Okt. 1879. (N. 249.)

No krohna Matkules pagasta-teesas teel wißi, kam lahdas taifnas pretrunas buhtu pret pee Matkules peederigä kalpa Wita Gelfes dehta, wahrä Jahnis, dfinis 5. Septembei 1864. g., adopterefchanaßs no pee fchi pagasta peederigä walmeeka Jana Puhjes, usajinati, to 4 nedelu laita, un febatais lihßi 30. Nowemberim f. g., fche peenest, jeb peß klufu zeft.

Matkules teefas-namä, Tojatös, 2. No- wemberi 1879.
(N. 121.) Preefschjehd.: J. Grinhof.
(S. W.) Pag.-ftr.: E. Blumberg.

No Luftes pagasta-waldifchanaßs teel zaur scho sinams darichts, ka no fchi pagasta magafihnes 22. Nowemberi f. g.

150 mehri rudfu
un
150 mehri anfu

Luftes melbera fga dßhwokß wairaffoßif- chanaßs mafatäs daläs tiks pahroßhti.

Behrsmuißchas pagasta-namä, 31. Okto- beri 1879.
(S. W.) Pag.-wez.: R. Weidemann.

Zeel-Platones Lihßa-krohßfneekam ir weens bruhns, 2 gadu weßs

kumelfch (fehwe)
peelihßdis. Ja tas, kam fchis kumelfch patlihßdis, to lihßi 30. Nowemberim f. g. nenonens, tad tiks ar winu ka tahlat li- kums rahda — darichts.

Zeel-Platonē, 31. Oktoberi 1879.
(N. 194.) Pag.-wez.: J. Needre.
(S. W.) Pag.-ftr.: J. Friedenberg.

No Kalnamuißchas pagasta-teesas, Talfu aprinki, teel wißi, kam lahdas taifnas pre- trunas buhtu pret nomirufchä Kalnamuiß- chas kalpa Behtera Damberg'a dehta, Jana, dfin. 6. Janwari 1859. g. adoptee- refchanaßs no pee fchi pagasta peederigä kalpa Mahrtina Damberg'a, usajinati, tahs 4 nedelu laita, un febatais lihßi 24. No- wemberim f. g., fche peenest, jeb febat klufu zeft.

Kalnamuißchä, 30. Oktoberi 1879.
(N. 29.) Peefehdetajs.: M. Sneedfing.
(S. W.) Pag.-teef.-ftr.: G. Blumberg.

Di-Garofes pagasta-waldiba zaur scho dara finamu, ka 26. Nowemberi f. g.

250 mehri rudfu
no fcheijenes magafihnes mafatäs daläs wairaffoßifchanaßs tiks pahroßhti.

Di-Garofē, 1. Nowemberi 1879.
(N. 104.) Pag.-wez.: J. Mohjen.
Pag.-ftr.: Dundur.

No Eßchiganeeem uofagts melns taf- fchu-fchunnels labaja pufß zaur nopluffchannu planßfias platurmä beß fpalwas felfis, ar to wahrdn „Piffchus“. Kas tahdu atrohu, kuhßu peureteht un man finamu daricht; par to dabuhs

5 rubl. fudr.
pateißibas-algas.

G. Poetschke,
Amnas-muißchä.

War finu

teem, kas wehletohs namu grun- tes pirkt.

Wißi tee, kuri wehl tikai fchini gadä no manis namu gruntes uß mana aplohta (pretim Wierekela bohdei, pee tahs eläs fara uß juhmali ifwed) beht, dabu, tik- lihßi ka wiai fahß buhweht, wißus buhwes- materialus uß parahda, un tiks katrä finä no manis uß to labato pabalitti.

Tahda wißie buhs katram eefpeßfams, namu, ehebergi jeb zitu kahdu eßtu beß wi- fahnu tahkatahnu teelahnu ifdohßfchanaßnu un mafafchannu ußzelt, tadeht ka es fteegelus, balßus, behßus u. z. if manas buhwes- materialu pahroßhtawas uß tik ilgu laitu aifdohdu, lihßi kamehr tee, kuri no manim grunßs-platfchus pufufchi, fawu buhwi apatfch jumenta dabufufchi, tur tad wiri if fcheijenes bankahnu iwar nauðu aifneem un fawu buhwes-parahdu nolihßifinaht.

Grunßs-platfchu zenas uß mana aplohta aprehknu jo lehti un aifdohdu ar labcem nolihßumeem uß peezcem gadeem; **tikai tee, kuri fchini gadä** no manis gruntes beht, hauda fcho labumu, tadeht ka es fchini gadä wißus grunßs-platfchus weh- lohs pahroßht, lai waretu peß tam apreh- knaht, zil daufß buhwes-materiala man pizejeem jadohd un laßagahda, lai waru mineem, tiklihßi ka buhwes ußfahß, wajfa- dßigo materialu uß finamu laitu aifdohß.

Tuwatas finas manä kantori.

G. N. Sakowski's,
Leepaja.

Mejcha pahredohßchana.
Whnes-muißchas mejchä teel ka il gabus, ta aci fchini gadä mejch pahroßhts — puhr- weetas eedalihts. Klafhtas finas pee mejchfarga

Schagarneeka.
24. Nowemberi f. g. tiks Patfais- muißchas mejchä, pee Dohbeles, teelafß fßaitiis

preedes-fohku,
peß wehßefchanaßs teeläs partijäs, pah- roßhts. Pizejeem jamelbahßs pee Patfais- muißchas mejchunga.

Apatfch barona Grothufß'a Leeparu-muiß- fchas, netahlu no Kr.-Sefawas, pee Kruku meßfeka, teel laba

behßa un apfes-malka
pahroßhta. Klafhta kas finas pee mejchfarga

Balki, malfa
un fchagari teel pahroßhti Oletjas Zah- feßchu-krohgo, pee Zahnißfches fchofejas.

Mefchotnes fainneekam Kugreßnam, preti Gruhwendahlei, Bauftas aprinki, 4 juhßes no Zelgawas, uß patfcha Zeelules trafä, ir **wilslabakais**

farkanais mahßs,
no ka keegelus un dalfßinus war taifht. Ar laiwahnu war prezj uß Zelgawu un Mihgu jußtißt, un malfa turpat pa uhdeni peenahß. Zeplu ceriftes jau uß platfcha, lihßi ar dßihwojamo eßtu, atrohðahß.

Kas fcho plazi beht keegelu taifßchanaßs gribetu uß wairaf gadeem uß renti neem, tam jamelbahßs beht tuwatas nolihßigfchanaßs pee Kugreßnu-mahju ihpafchneeta

J. Kugreßn'a.

Waltermuischä, Mihgas aprinki, Sloh- kas draudße, tuwu pee Dubultneem, 1 1/2 wer- ftes no dßelßjeka, ir no 1. Janwara 1880. g. ifrentejami:

W. wehja-fudmalas ar **diweem gangeem**, un **krohguß**. — Tuwatas finas dabufamas **Waltermuis- chä**, un **Mihgä**, Zelgawas preefschpil- fehtä, Mutenholma-eelä N. 17.

Urendē
ir weenä maßä muißcha ar 260 puhra-wee- tahnu aramas-semes, ar plawahnu un gani- bahnu, no Jurgeem 1880. g. uß wairaf ga- deem, dabujama. Tuwatas finas japec- praßä Dßchuhßtes teefas-namä.

Baußka.

No 18. Oktoberä f. g. es dßifh- woju fohßpmana **Marß'a** namä, fkurßtenflaußitaju-eelä (fchlehrs eela pretim Lohding'a funga bruhßim), un eßmu katru deenu teefas-leetu darifchanaßs runa- jams.

Konfulents Reinfeldt's.

Baußkai un apgabalam.

Dahmu mehtelus
leelä fwehle peedahwä par lehtafajahnu zenahnu jaunajä pahroßhtawä no

Hermann Kahn'a,
Baußkä, Blankenßein'a namä.

!!! Baußkä!!!
weßä pilßkunga namä, pee tirguß-platfcha,

A. Blumberg'a
war dabuht

wifadas fihßas prezes
par Mihgas zenahnu. Ahtru un labu apbee- refchannu apfoßlidams, kuhßu manu pah- roßhtawu laipni eemeßroßt.

A. Blumberg's.

Turpat blakus drahmu-bohdē iwar dabuht wates, oßderes-drahnaßs u. t. jo pr.

No Weß-Swirlaukas!
Teel sinams darichts, ka nomirufchä weßä Biteneeka mantä, ka:

balki, dehti, malfa, leetas-fohki, kahrtis, afmini, laßtes, drahnaßs un zitas leetas 19. Nowembr. 1879. g., pufßten 10ßß no rihta, uhtrupe tiks pah- roßhta Weß-Swirlautas Biteneekäs.

Seemas-furfus
preefsch mafchinifteem un furinata- jeem eßfahßahßs juhrneeku-fchola ar 1. De- jembei f. g.

Peemeldes teel turpat preti nemtas katrä trefchdeenä un feßdeenä, wafarä, no pufßt. 7-9, zaur **U. Raafche** fgu.

Juhrneeku-fcholas delegazija.

Zeel-Abqueldes muißchä ir no 25. Oktoberä certajita

willas-kahrßtawä,
un turepat teel ufdeßumti katrä laita preti nemti no muißchwaldibas, un ifdariti ahtri un par mehreneem tirgeem.

Wulfchwaldiba.

Egles- un preedes-balkus,
planßas, dehtus, laßes

un wisuwifadus buhwefohßus par leßtu mafßu peedahwä

G. Jakobfohn's,
Zelgawä, upes-eelä N. 4, aif bruhwera Hermanntha.

Stempelpapihris
im

ftempelmorkas
ir dabunami pirkt pee **G. Jakobfohn'a,** Zelgawä, katolu-eelä, falajä bohde N. 16.

Jannas meitas
iwar eemahßitees feeweefchu drahnaßs fchuhßt peß par labu atraßtas metodes — Zelgawä, paleißas-eelä N. 16, fehtä, pee Weiner tadßes.

Sehni,
kas greß dßßler-amatu mahßitees, war mel- detees Zelgawä, Krißhwer-eelä N. 15, fehtä, pee

G. Wafkowski's

Jßmanigß, mundris jauneklis
ar labahnu fcholas-fihneßnu, 13-15 g. weßs, war tuhlißt weetu dabuht pee kaufmana **U. Schlißfchewiga,** Mihgä, Zelgawas preefsch- pilfehtä, grabuhju-eelä (Grabenßtraße). 3

Wiseem teem, kureem kahdas eerimas tant preti buhtu, ka pee Glejas pagasta peederige Zate un Trihne Wiefine peenem behrna un mantineeta weeta (adopteere) Ansha un Annas Diederichona dehlu ar wahrdu

Janis Siegfried

(df. 15. Merza 1875, g.); it sebatais lihdi 20. Dezemberim f. g. schahdas pretrimas pee schihs pagasta-teejas iapeenes, jo weh-lat netils neweens wairs kausits. — 3
Glejas pagasta-teeja, 5. Novemberi 1879. (Nr. 282.) Preekschshd.: A. Sible. (S. W.) Strihw.: J. Fr. Haase.

Wiseem teem, kureem kahdas eerimas tant preti buhtu, ka pee Witzes pagasta peederige meita Anna Preekschu peenem behrna un mantineeta weeta pee ta pascha pagasta peederigo Dahwas un Witzes Sidrewis dehlu, ar wahrdu Dahwu, — sebatais lihdi 21. Dezemberim f. g. schahdas pretrimas schanas pee schihs pagasta-teejas iapeenes, jo sebatu neweens netils kausits.

Witzes pagasta-teeja, 2. Nowemb. 1879. (Nr. 30.) Preekschshd.: J. Muntul. (S. W.) Strihw.: J. Fr. Haase. 3

No Kalnamuischas pag.-tee-fas (Hofzumberge Gem.-Gericht) teef zaur scho sinams darichts, ka tant 29. Nowemberi sch. g. scheijenes Tschafste mahjas dashada mantida, un ja wajadigs ari weena garainu

Kulama maschine, parahdu dehl pret tublin aismakju wairatschlihana tik pahrdohda.

Kalnamuischas pag.-nama, 8. Nowemberi 1879.

Preekschshd.: J. Brigder. Strihw. pal.: J. Kweese. (Nr. 273.) (S. W.)

Witenes prahwesta aprinta **skohlotaju tgeem**

par stau, ka bahrinu un atraitu lahdes eemafas-naudu lihdi 20. Nowemberim f. g. peenemschu.

Dr. Neben, Edwahlen pr. Goldingen.

Kuldigas

eedshiwotajeem un aplahrt-dshiwotajeem teef sinams darichts, ka jauns dakteris Kuldiga apmetees un apteekera Kosak'a tga nama tur jawn kohrtel.

Dr. A. Benningen.

Smalkalohs Antwerpenes

dakstinus

(no leelash sortes), ka ari wiolabatohs

nubra-afminus

pahrdohd wislehtak 5

inscheneeris v. Thorsen, Seepaja, leelaja eela.



Par sinu!

Dohbeles meesta naturehs fatru gadu pirndeena pehz pirmas atwentes

lohpu-

un

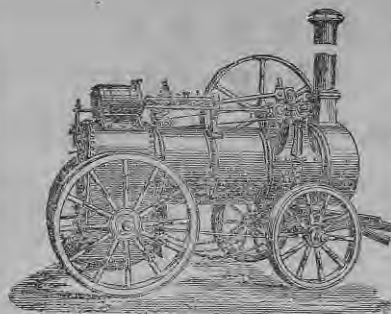
sirgu-tirgu.

Zohiti labus Maslawas un Kurfemes bihdeletus

kweeschu-miltus

peedahwa 5

C. Hoyeris, Jelgawa, fahls- un flku-andeles-weeta.



„Ruston Proktor'a“ lokomobiles un garainu kulamahs maschines, stistu- un siteju kulamahs maschines.

„Wooda“ plaujamahs maschines.

„Baker'a“ wehtijamahs maschines, arklus un ekstirpatorus, supersoffatus ze. pahrdohd

Ziegler's un beedr.,

Karkowas-Jekaterinoslawas prospetts, Nihga, pilsheta talku-eela Nr. 6.



Original schujamahs maschines, ar rohkahm un kahjahm dsenamas, peedahwa uf galwofschann

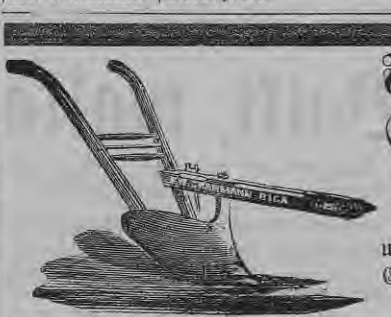
J. Friederichs, Jelgawa, paleijas-eela Nr. 3.

Wisu lehtakais Latweeschu kalenderis preeksch 1880. gada.

Trihs reis tik leels ka ziti Latweeschu kalenderi, ar dauds bildehm, raibu wahku un diweem peelikumeem, maksa tikai 25 kap.

Ar baltahm lapahm preeksch peefshmeschanas mehneschu starpas 30 kap. Drukahs un dabujams Jelgawa pee C. Sieslaka; tapat ari dabujams wisas grahmattu-bohdes.

Satur: Kalenderam pascha preekscha pirmas peelikums: Zitreiseja Kurfemes seeltinga Ernesta Zahna Biron'a bilde. Tad nahl: Gewehrojami gadu staitki. Gada laik, swaigshnu tehti, mehneschu wahrdi, gada- un mehneschu zetorfshni. Saules- un mehnes aptumshojumi 1880. gada. Luteraneeschu- un katoli kalenderis. Gaisa nojehdseeni un mehnes-starpas, saules lehtshana un no-eeschana, mehnes lehtshana un no-eeschana, deenas garums. Krewu bairnigas- un walfs shwehti. Laika eewehrojumi. Saimnezigi eewehrojumi. Zohlu stabtini un mihklas. Schidhu kalenderis. Lohpu nefashanas un perefshanas kalenderis. Dfelfzeln tablums un zenas starp Nihgu, Jelgawu, Moischiteem un Seepaju. No Nihgas uf Rehwal, Plestawu, Behterburgu, Wilnu un Grodnu. No Nihgas uf Nihgrahwi. Starp Nihgu, Buldureem un Rugu-dambi. Starp Nihgu, Dinaburgu, Witebstu un Drelt. Starp Behterburgu, Wilnu un Warschawu. Starp Behterburgu, Wilnu, Werschbolowu un Sidluhneem. Starp Warschawu, Wilnu un Behterburgu. Starp Nihgu un Lufuma. Zenas par wifahn Krewija ishtutamahm forepiondenzijaah, wehtulehm, paurahm u. t. pr. Tasse par paunu fuhthjumu, swara maksa pehz tahhuma no Nihgas rehshoht. Tabele par stempelpapihru sortehm. Stempelnarkas. Zirgi Kurfeme, Wihseme un Leishods. Wuhhu augsta Rungu un Keifara zitts. Romanow'a nama waldueti. Uelstungs Biron's un barons Sacken's, labi garsh wehturigs stahits par Kurfemes jashthwi. Walfs tumshba, dseesma. Sirgu-dshinejs, stahits is Mejitlas, ar bildehm. Wofslaw's, wehturiga dseesma. Wpstat pa pasanti, kur wijs tas ishtum atstahthits, kas pehdeja gada jo eewehrojams atgadijees ta ahshemes, ka Krewija — un ihpashchi pee mums. Dhrits peelikums: ishetwabalgja dseesma ar nohtehm: Biju-sham karam par peemianu. Tad wehl Nihgas un Jelgawas kohpmanu un wisjadu amatneeku shadinajumi.



J. W. Grahmann's, Nihga.

Semkophju maschinu un rikhu, supersoffatu

un zitu preekschu krahjums, Geshch-Nihga, Bahrela-eela, preti Jelgawas un Lufuma dshelzeta-stanzijai.

Kreewu-Turku „kara-kronika“

ir wehl dabujama Nihga P. Schilling'a grahmattu-bohd. Maksa beeds wahfods eefecta bes prehmijas-bildes 2 rubl. 25 kap. Shi ar dauds jaulahm bildehm puschfota grahmata aprakhta pilnigi pehdigo karu.

Nupat tika gatawa un ir dabujama Seepaja, K. Uytin'a grahmattu-bohd, pee weza turgus-platscha, schahda jauna grahmata:

Wahju

walodas mahziba

preeksch

skohlahm un paschu-mahzishanahs, no kuras war weegli un ahtri eemahzitees lashi, ralsishi un runah; maksa 25 un 30 kap.

Wisas grahmattu-bohdes dabunamas: Preeksch rekruschem, tohti laba un teizama rohtas-grahmata un berigs palihgs preeksch Kreewu walodas ahtras eemahzishanahs:

СЛОВАРЬ

УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЙ СЛОВЬ И ВЫРАЖЕНИЙ

ВЪ РУССКОМЪ И ЛАТЫШКОМЪ ЯЗЫКАХЪ.

Wairak leetojamu wahrdu sun isteikumus krahjums Kreewu un Latweeschu waloda.

СОСТАВИТЕЛЬ

ДИМИТРИЙ МЕНЕЦЪ,

Српник унтеръ Рижской Губернской Гимназии. Maksa 30 kap.

Сирпас

Kreewufemes lantfahrte.

Dhtra pahrelabota-bruka.

Maksa 50 kap.

Seemas-swehtku dahwanas.

Wisas grahmattu-bohdes dabunamas:

Anfitis un Greetina.

Zauka pasazina par laitatawekli un mahzibu preeksch behre-neent.

Puschfota ar feschahm jaulahm pehrwju-bildehm un tahdu pat wahlu.

Maksa 40 kap.

Jaunibas preefudeenas.

Zauka dahwana pasneegta wiseem gohdigeem un kausigeem behrneem.

Puschfota ar feschahm jaulahm pehrwju-bildehm un tahdu pat wahlu.

Maksa 40 kap.

Behrnu mihkultsch.

Ar feschahm tohti staitahm pehrwju bildehm puschfota.

Maksa 60 kap.

Bezahs mahtes wisfkaitakahs pasazinas.

Dimpadshmit pasakas ar astonahm skaitahm pehrwju bildehm preeksch gohdigeem behrneem.

Maksa 50 kap.

Wisas grahmattu-bohdes dabunamas:

Frantschu

pirmais dumpis.

No S. Bienthal. Maksa 30 kap.

Selta

mahjas grahmata

ieb

sinatnibas magasine

eeksch

3 nodakahm, ar 1111 padomeem:

I. Saimnezibas un amatnezibas nodata ar 377 padomeem.

II. Semlopibas nodata ar 284 padom.

III. Ahrtibas nodata ar 450 padomeem. Dhtra pahrelabota-bruka.

Maksa 1 rub.

Kriminal-stahsti

ieb

Swarigi notikumi pee laudihm pasaulk.

Shnemi is Wahju walodas

no

J. Banfina,

Wistantsch skohlmestera un ehrgelneeta.

Maksa 30 kap.

Debbefu maise,

40 Bihbeles stahsti, M. Luteru latshjums ar 50 Bihbeles perschjaeem, Lushshanas un 30 Bafnigas dseemas, ishohta no

R. Starck,

Nihgas Mahrtina braudses mahzitaja.

Ar bildehm puschfota.

Maksa 35 kap.

Sultans Solimans

preeksch

Sigetis.

Maksa 15 kap.

Pasuduschchi dehli.

Stahits is zeetuma nama. Latweeschu waloda sarakshits

Chr. Rawing,

Wares un Subatas ehrgelneeta. Maksa 15 kap.